

## 普世君王（節日）

太陽，月亮，樹木，花草，老鷹，麻雀，...它們只能互相依存，好能互補不足。太陽和月亮，請讚美他；燦爛的諸星，請讚美他！因為上主一命，它們立太陽和月亮，請讚美他；燦爛的諸星，請讚美他！因為上主一命，它們立刻受造。

### 進堂詠

那被宰殺的羔羊，堪受權能、富裕、智慧、勇毅和尊威；願光榮與權能，歸於他，直到萬世萬代。

讀經一（我的羊群啊！關於你們，我要在羊與羊之間，施行審判。）

恭讀厄則克耳先知書 34:11-12, 15-17

吾主上主這樣說：看，我要親自去尋找我的羊，我要親自照顧我的羊。如同牧人在羊群失散的那日，怎樣尋找他的羊，我也怎樣尋找我的羊；我要把那些曾在陰雲和黑暗之日，四散在各地的羊，從那些地方救回來。

我要親自牧放我的羊，親自使他們臥下——吾主上主的斷語——失落的，我要尋找；迷路的，我要領回；受傷的，我要包紮；病弱的，我要療養；肥胖和強壯的，我要看守；我要按正義牧放他們。

我的羊群啊！關於你們，吾主上主這樣說：看，我要在羊與羊，綿羊與山羊之間，施行審判。——上主的話。

答唱詠 詠23:1-2, 2-3, 5, 6

【答】：上主是我的牧者，我實在一無所缺。（詠23:1）

領：上主是我的牧者，我實在一無所缺。他使我躺在青綠的草場。

【答】

領：他領我走近幽靜的水旁，還使我的心靈得到舒暢。他為了自己的名號，領我踏上了正義的坦途。【答】

領：在我對頭面前，你為我擺設了筵席；在我的頭上傳油，使我的杯爵滿溢。【答】

領：在我一生歲月裡，幸福與慈愛常隨不離；我將住在上主的殿裡，直至悠遠的時日。【答】

讀經二（基督將自己的王權交於天主父，好叫天主成為萬物之中的萬有。）

恭讀聖保祿宗徒致格林多人前書 15:20-26, 28

弟兄姊妹們：

基督確實從死者中復活了，做了死者的初果。因為，死亡既因一人而來，死者的復活，也因一人而來；就如在亞當內，眾人都死了，照樣，在基督內，眾人都要復活；不過，各人要依照自己的次第：首先是作為初果的基督，然後，是在基督再來時，屬於基督的人，再

後，才是結局；那時，基督將消滅一切率領者、一切掌權者和大能者，把自己的王權，交於天主父。

因為，基督必須為王，直到把一切仇敵，屈伏於他的腳下。最後被毀滅的仇敵，便是死亡。萬物都屈伏於子以後，子自己也要屈伏於那使萬物屈服於自己的父，好叫天主成為萬物之中的萬有。——上主的話。

### 福音前歡呼

領：奉上主之名而來的，應受讚頌！那要來的、我們祖先達味之國，應受讚頌！（谷11:9,10）

眾：亞肋路亞。

福音（人子要坐在光榮的寶座上，把義人和惡人分開。）

恭讀聖瑪竇福音 25:31-46

那時候，耶穌對門徒說：「當人子在自己的光榮中，與眾天使一同降來時，那時，他要坐在光榮的寶座上；一切民族，都要聚在他面前。他要把他們彼此分開，如同牧人分開綿羊和山羊一樣：把綿羊放在自己的右邊，山羊在左邊。

「那時，君王要對那些在他右邊的說：我父所祝福的，你們來吧！承受自創世以來，給你們預備了的國度吧！因為我餓了，你們給了我吃的；我渴了，你們給了我喝的；我作客，你們收留了我；我赤身露體，你們給了我穿的；我患病，你們看顧了我；我在監裡，你們來探望過我。

「那時，義人回答君王說：主啊！我們什麼時候見過你飢餓，而供養了你，或口渴，而給了你喝的？我們什麼時候見了你作客，而收留了你，或赤身露體，而給了你穿的？我們什麼時候見你患病，或在監裡，而來探望過你？

「君王便回答他們說：我實在告訴你們：凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。

「然後，君王又對那些在左邊的說：可咒罵的，離開我，到那給魔鬼和他的使者預備的永火裡去吧！因為我餓了，你們沒有給我吃的；我渴了，你們沒有給我喝的；我作客，你們沒有收留我；我赤身露體，你們沒有給我穿的；我患病或在監裡，你們沒有來探望我。

「那時，他們也要回答說：主啊！我們幾時見了你飢餓，或口渴，或作客，或赤身露體，或有病，或坐監，而我們沒有給你效勞？

「那時，君王回答他們說：我實在告訴你們：凡你們沒有給這些最小兄弟中的一個做的，就是沒有給我做。

「這些人要進入永罰，而那些義人，卻要進入永生。」——上主的話。

## 領主後經

上主，我們已領受了永生之糧；求你使我們以服從基督普世君王的命令為榮，日後在天國，與他共享永生。他是天主，永生永王。亞孟。

## 愛的考驗

吳智勳神父

[http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility\\_eucharist Lent1 yearB.html](http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist Lent1 yearB.html)

### 默想

禮儀年以耶穌將臨開始，以基督君王結束，象徵基督是元始，亦是終結。

作為君王必須有國土、有國民，才算是真真正正的君王。不少中國人認為孔子未王而王，但因為他既無國土，又無國民，故只能稱他為素王。今日的讀經告訴我們，基督是怎樣的君王，其王國是怎樣的，其國民又是怎樣的。

我們大部分人都未在帝王底下生活過，中國歷史上也沒有幾個好的皇帝。大部分君王都存家天下的思想，要所有人為他一家一姓服務。孟子雖有「民為貴社稷次之，君為輕」的說法，但沒有幾個君王真正實行過。耶穌的時代仍是君王的時期，祂借用君王的形象，但顯出與眾不同的特色：

〔一〕祂是一位溫良的、辛勞的、為人民犧牲的君王：正如第一篇讀經所說，基督善牧找尋迷失的羊，保護牠們，治療牠們。中國有「周公吐哺，天下歸心」的講法，基督君王有過之而無不及。福音多次提到祂連吃飯的時間也沒有，祂最後為羊捨棄自己的生命，真正做到「鞠躬盡瘁，死而後已」。

〔二〕祂是一位戰勝罪惡死亡的君王：這是第二篇讀經所說的，基督消滅一切天主的仇敵，連死亡也屈服於祂的腳下。這給了我們很大的信心，只要我們依靠祂，罪惡與死亡傷害不到我們。這正是聖保祿的經驗，即使自己是軟弱的，但也不再害怕。

〔三〕祂是一位公義的君王：人們喜歡包青天，就是因為他精明、公義、無私。基督慈悲寬恕罪人，但並不縱容罪惡。那些不願接受祂的仁愛慈悲的，就只能面對祂的公義。最後審判正是顯露基督的公義。

基督的王國，並不在於有多少土地、資源，財富、兵力。這是一個精神的王國，愛的王國，其力量也在於此。當教會失去地上的土地、財富與武力時，她的精神力量才真正發揮出來。

誰是基督王國的國民？在香港，當你住滿七年便成為香港居民，但基督的王國的成員並不在於領了洗多久，而在乎你有沒有愛。所謂

最後審判，其實是一個愛的考驗。這個考驗甚具特色：它在極簡單的事上表現出來。基督沒有要求你做極高難度的犧牲，沒有叫你傾家蕩產去助人。

祂只要求你在日常間做些簡單的事，例如探病、探監、施捨、幫助無家可歸的、送寒衣等。老實說，連這些簡單的事，我們恐怕也很少做。耶穌要求我們做這些愛德行為時不要別有用心，不要附帶條件，純是出自慈悲的心腸，甚至沒想到竟然是為了基督。的確，如果耶穌親自顯現呼籲捐獻，那天的奉獻一定很可觀。問題是耶穌不會這樣做。愛的考驗就在於此。

有人指出比喻中用綿羊和山羊是很合乎事實的。綿羊性格溫良，傾向合群聽話；山羊性格冷漠，喜歡獨處冒險。今天要人乖乖的聽耶穌的話大概很困難，人人都有傾向出位顯示自己，樣樣總要試試，認為這樣才有性格。只有真正愛基督的人，才會明白比喻的啟示。

讓我們祈求仁慈的基督君王，不論怎樣繼續以愛找尋迷失的羊。只有愛才能使人作愛的皈依，經得起愛的考驗。

### 反省與實踐：

1. 要成為基督王國的國民容不容易呢？請問需要具備哪些條件？你已經做到了嗎？

### 禱文：

1. 請為正面臨信仰危機的教友們祈禱。祈求上主不放棄他們，以禱的慈愛引導他們再次投入禱愛的懷抱中。
2. 請為國家政府各部會首長及民意代表們祈禱。願天主上賜給他們智慧與熱誠，願意無私地全心為民服務，使全民都能享受到應有的福祉與安定康樂的生活。

## 一切的判決都在今朝

薛恩博樞機 著 丁穎達教授 譯

### 默想：

米開朗基羅在梵蒂岡西斯汀小聖堂穹頂所畫的「公審判」，大概是對今天福音內容最廣為人知的描繪。有一天，「當人子在自己的光榮中降來時」，祂會一勞永逸地將所有的人分列左右，「如同牧人分開綿羊和山羊一樣」。有一天，最後的總帳也會被公諸於世，是與非都要被攤在陽光底下。

這就是天主的最終審判。那麼，這公審判將怎樣開始呢？衡量的標準在哪裡呢？判斷的依據又是甚麼呢？這裡有兩大驚人發現：

第一，審判已經發生。先前的判決要等到最後一刻，才會水落石出。一切的判決都發生在我們可能不經意或者根本不注意的地方：比方說，我對待鄰人的態度。有一天，輪到我站在天主面前，祂如何審判我，取決於我是否知道鄰人病了，是否去探訪他——一切的判決其實都在今朝。耶穌列舉了六類需要幫助的人：饑餓的人、口渴的人、作客的人、赤身露體的人、患病的人、以及坐監的人。他們代表了所有的困境和痛苦。

第二個驚人大發現是：耶穌把自己等同於那些遭遇困境和痛苦的人。誰注意到他們，就會找到祂；誰關愛他們，就是關愛祂。有人問：「我們甚麼時候見了禰，幫助過禰呢？」耶穌明白無誤地回答說：「凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。」

毫不猶豫地、無私無悔地為需要援助的鄰人提供愛和關懷，才在天主面前算數。耶穌告訴我們，憑著這一點，你永恆的救援就會被判決了。做與不做每天都要決定，重要的不在於我們是否知道，而是我們有沒有去做。

耶穌有關審判全世界的論述著實嚇到我：在祂左邊的「山羊」，並不知道是由於他們沒有留意那些遭受困苦的人，沒有進而看到天主，所以要進入永罰。難道我們的鄰人不是很容易被忽視嗎？在天主眼中，不做善事比做壞事還嚴重。我也許可以因為自己從未殺過人，而聊以自慰。但是如果我沒有花時間去探訪病人、沒有注意到饑餓口渴的鄰人、沒有收留過路的客人，那樣在天主眼中還不夠，因為總而言之，我沒有意識到那些遭遇貧困的人。

因忽略或缺失而造成的罪，該叫我們驚嚇惕勵。我過去沒有做的善事，已經成為無法更正的憾事。當我埋首忙於自己或自己的願望時，我會錯失看見需要幫助的鄰人，而那鄰人恰好是耶穌本人，祂正等待著我。

我的天主，求禰幫助我，使我在臨終時，能向禰交代，我曾在受困苦的鄰人身上服侍過禰。

### 反省與實踐：

1. 「當人子坐在光榮中、和眾天使一同降來的時候，祂要坐在光榮的寶座上，萬民都要聚集在祂面前。」試問：一般人對「君王」的看法，與基督徒對「基督君王」的認識有何差別？
2. 公審判將怎樣開始呢？衡量的標準在哪裡？判斷的依據又是甚麼？
3. 要成為基督王國的國民需要具備哪些條件？我們該如何去實行？
4. 面對饑餓的人、口渴的人、作客的人、赤身露體的人、患病的人、以及坐監的人，我們會如何對待他們？

### 禱文：

1. 繼續為我們所有已亡的親友、恩人祈禱。在這煉靈月中，我們懷著熱切的心，懇求天主大發慈悲，寬恕他們的罪過，滌除他們的

罪愆，引領他們早日享見天主的聖容，在天國裡享受永遠的福樂與平安。

2. 請為國家政府官員及民意代表們祈禱。民主國家的政府官員及民意代表是人民的公僕，祈求天主賜予他們屬神的智慧與熱誠，全心且無私地為民服務，使全民都能享受到應有的福祉與安定康樂的生活。
3. 請為正面臨信仰危機的教友們祈禱。在禮儀年的盡頭，我們祈求耶穌基督君王光照正處於信仰危機的教友們堅強的信、望、愛德，在受到誘惑的同時，也能憶起領洗時的誓願，再次投入天主的懷抱中。

## 常年期最後主日"基督普世君王節"

<http://www.radiovaticana.va/cinesebig5/liturdya/Bpasqua.html>

本主日是常年期第三十四主日，是教會禮儀年的最後主日。教會今天慶祝基督普世君王節。彌撒中的兩篇讀經和福音，分別取自厄則克耳先知書第34章第11到12，以及15到17節；聖保祿宗徒致格林多人前書第15章第20到26及28節；以及聖瑪竇福音第25章第31到46節。內容都談到世界末日和基督為王。

我們先從讀經二說起。在這篇讀經中聖保祿宗徒講述耶穌復活的道理。他說耶穌是死人中第一位復活者。在他以後，我們信仰他的人，都要依次復活。聖保祿宗徒又說：基督必須為王，直到他把所有仇敵屈伏在他的腳下。到了那時，他便把王權交還給天主聖父。這篇讀經所強調的是基督以及基督信徒的最後勝利。

在舊約聖經中，天主是以色列人的牧者和君王。他既仁慈又公義。在本主日彌撒中的讀經一，厄則克耳先知強調天主對他的子民以色列人的愛護和照顧，但也預告他要對他們施行審判。他首先採用了綿羊和山羊的形像來表示，在世界末日公審判的時候，得救和不得救的人。

本主日，基督普世君王節，彌撒禮儀的教訓主要表現在彌撒福音中。本主日彌撒，聖瑪竇福音襲用厄則克耳先知已經採用了的形像，以綿羊和山羊的比較，來描繪公審判的場面，向我們預告基督及其忠實信徒在世界末日的最後勝利。

在這篇福音記載中，有一句話概括了全篇講話的意義。那就是君王對得救的綿羊致詞後的結論：「凡你們為我的兄弟姊妹中最小的一個做的，就是為我做的。」

聖瑪竇福音第十章記載，耶穌派遣宗徒宣講天國，預言宗徒將受迫害說：「看！我派遣你們好像羊進入狼群，你們要提防世人，因為他們要把你們交給公議會，要在他們的會堂鞭打你們，並且你們為我的緣故，被帶到總督和君王前，對他們和外邦人作証。」接著，耶穌又向他們說：「誰獲得自己的生命，必要喪失性命，誰為

我的緣故，喪失了自己的性命，必要獲得性命。誰接納你們，就是接納我，誰接納我，就是接納那派遣我來的。」最後，耶穌便結論說：「誰若只給這些小子中的一個一杯涼水喝，因為他是門徒，我實在告訴你們，他決失不了他的賞報。」

我們剛才聽到的那個比喻，便是描述耶穌向他的門徒所說的這個預言的實現。比喻中人子口中的「兄弟姊妹中最小的一個」，就是預言中的「這些小子中的一個」，也就是為耶穌的緣故，「被帶到總督和君王前，對他們和外邦人作証」的宗徒和信友，以及他們的繼承人。在比喻中，他們被比作「餓了，渴了，出門，赤身裸體，患病或坐牢時」的人。

這樣說來，本主日基督普世君王節彌撒禮儀的教訓，一方面是重申耶穌對他的忠實門徒的認同，另一方面是警告世人：判別他們是否得救，是要依照他們各自的信仰態度和生活，以及他們是否接納，或拒絕基督派遣到他們那的使者們，所宣講的福音生活。

不用說，本主日基督普世君王節是慶祝基督救世工程的圓滿成功，也是慶祝基督及其忠實信徒們的最後勝利。

## 教區教理中心及教理委員會提供

<http://www.dcc.catholic.org.hk>

### 教理主題：審判生者及死者

今個主日教會慶祝的基督普世君王節是始於1925年，教宗庇護十一世定於教會禮儀年最後一個主日為這慶節，以光榮基督為普世的君王和牧人。從前教會於耶穌升天主日慶祝的，歌頌基督光榮升天並坐在天父的右邊獲享榮福，繼續帶領和召集祂的羊群（我們）。然而，在今天慶祝這節日更能提醒我們禮儀年即將結束，每人要做好準備與天主交賬。

在世的君王被視為善牧的概念早於達味王朝開始，雖然達味被視為理想的君王（牧人），但在以色列人心中，雅威是萬民的君王這傳統的觀念卻從沒有改變。聖詠23首正指出上主是我的牧者，永遠看顧祂的羊群，在祂內，實在一無所缺。可是，歷史中卻不時出現不忠信的君王，沒有好好帶領他的人民。在以色列人流亡巴比倫時，厄則克耳先知向那些在世的君王作出強烈的譴責，指出他們沒有好好牧養羊群，反而加諸殘害去管治他們，是假的牧羊人。（則34:1-10）接着先知安慰那些被流徙的以色列人，向他們指出希望：上主許諾親自尋找、領回、包紮、療養和看守祂的羊；「我要按正義牧放他們。」（15-16）先知在最後一節提及上主要在綿羊和山羊之間施行審判，這末世性的幅度，正切合今天作為禮儀年曆完結的最後一個主日。

第二篇讀經，保祿提醒信友，基督的王國及祂的救贖雖已開始但尚未完成，「基督必須為王，直到把一切仇敵屈伏在他的腳下。」（格前15:25）意即：基督要把最後的仇敵死亡毀滅。基督從死者中復活了，成為「初果」，而屬於基督的人，要在基督再來時結出果實，這才是結局，我們分享主的光榮。四部福音中唯一在瑪竇第25章敘述的公審判，耶穌是以君王的身份再度來到世界審判，而審判的準則更是令人驚訝！這就是：要為最小的一個弟兄姊妹中所做的愛的行動和關心（瑪25:45）。因為每當我們施行這慈愛時，就是真實的為主效勞，侍奉主耶穌本身。雖然這些善行是實踐於現時，但卻使我們直接進入了天主的國度，具有末世性的幅度和意義。

基督是永生之主。每個主日基督徒在彌撒中誦念的尼西亞信經時，我們在宣信主耶穌基督的死而復活、升天和再度來臨，審判生者死者。「由於祂是世界的救贖者，決定性地審判人類行為和心思的全權隸屬於祂。祂父也『把審判的全權交給了子』（若5:22）」。（教理679）我們不單稱揚基督為主，祂還是宇宙和歷史的主宰，「在祂內人類歷史甚至整個受造界者『總歸』於基督，達到其超越性的完美境界。」（教理668）教會深信人類整個歷史的鎖鑰、中心及宗旨，是基督天主。（《現代》10）

作為主，基督是教會的元首，並留在祂的教會內，「基督神國已經以奧妙的方式臨現於教會內」，（教理669）但仍未透過「帶著威能及莫大光榮」之君王的來臨而完成。（教理671）我們為此期待基督君王的來臨，於末日進行公審判，審判生者死者，依照他的行為和對恩寵的接納與拒絕，予以報應。

基督是如何作審判？在福音中指出祂來到世上不是作審判，而是叫世界藉着祂而獲救。（若3:17）今天的福音也很清楚給我們指出：我們每人是否願意愛我的近人，在他們身上看到基督，侍奉祂？

#### 生活反思／實踐：

1. 耶穌是君王和善牧，祂來尋找、領回、包紮、療養和看守祂的羊。你有被祂治癒和帶領的經驗嗎？請分享。
2. 誰是你的近人？在每天的生活中，你看見那些貧窮的、餓餓的、口渴的人嗎？是甚麼推動你去接觸他們，為他們服務？

## 方濟會思高讀經推廣中心

### 善用才能爭取天國

## 節日起源

天主教會在禮儀年的最後一個主日，慶祝「主耶穌基督普世君王節」。這個節日原是教宗Pius XI在1925年所訂定，當年他為了紀念尼西亞大公會議1600週年，透過頒佈Quas primas通諭強調：對抗現世中各種毀滅力量，最有效的救援方法是承認基督的王權。於是教宗Pius XI訂定十月的最後一個主日為基督君王節，當時的想法是使這個節日和諸聖節相連，因為耶穌基督的勝利特別在顯示聖人及被選者的身上。

在1970所新頒佈的教會禮典中，將這個節日移到禮儀年最後一個主日，基督君王節的重心因而轉為強調末世性的意義：被舉揚的主不僅是教會禮儀年的目標，更是我們整個世上旅程的終點，耶穌基督「昨天、今天、直到永遠，常是一樣」（希十三8），祂是「『阿耳法』和『敖默加』，最初的和最末的，元始和終結」（默二二13）。

## 最後審判的「啟示」

瑪竇福音的末世言論中有兩個高峰，首先是「人子來臨的先兆」（二四29-31），其次是「世界末日的審判」（二五31-46），而這段經文就是本主日的福音內容。這是一個刻意安排的審判場面：「人子在光榮中，與眾天使一同降來……一切民族都要聚在他面前。」它不是一個比喻，而是一個圖像性的「啟示言論」：人子坐在審判寶座上，分別義人和罪人，並且給予決定性的判決：永罰或永生（二五46）。最後審判時的標準是具體地愛近人的行動，因為耶穌自己 and 一切受苦的人認同：「你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。」

## 經文結構

這段經文的結構十分清楚，先是一個交待事情發生情景的「引言」（二五31-33），接著便是整個審判過程的報導（34-45），其中以完全對稱的方式表達出審判者和義人（34-40）以及和罪人（41-45）之間的對話，而最後便是審判的執行（46）。

整篇經文是一個修辭學上的傑作，以極度尖銳的方式表達出決定性的思想：審判的標準在於對人子最小兄弟（姊妹）所做的愛德行動；或者疏忽了對這些「最小者」——意思是受苦者和身陷困境者——應盡的責任。

## 經文的背景

人子出現的情景，明顯地受到舊約中默示文學所描述的「上主的日子」（岳四1-2；匝十四2-3；依六六18）的影響。人子來時將分別義人和罪人，如同牧人分開綿羊和山羊一樣。這裡反映出一個巴勒斯坦地區的生活背景，當地人在白天把一切牲畜放在一起牧放，到了夜裡則分別關在不同畜欄中，因為山羊需要比較溫暖的地方。此外，福音經也用了一般常用的象徵：右邊是好的，而左邊則是不好的象徵。

## 個人的審判

最後的判決是根據每個人作為而訂的，每一個人都要站立在審判寶座前，依據他是否有愛德行為而被審判。雖然「一切民族」都聚集在審判寶座前，但這裡卻明顯的並非「民族性的集體審判」，而是針對每一個人獨立施行的審判。

## 在愛德行動中和耶穌相遇

福音中提出六種具體的「愛德」行動，只是一些例子，真正的愛德行為當然遠超過這些。真實的、行動的愛，是瑪竇福音中特別重要的思想（五7，九13，十二7），對初期基督徒而言，耶穌的宣講遺留在世間最大的效果，就是滿全祂的愛的命令。因此，福音直接把這些愛德行為和耶穌聯繫在一起：凡是對耶穌的最小兄弟所行的愛德，都是對他做的。這說明義人在「最小者」身上和耶穌相遇，雖然他們可能在當時並未察覺。

## 審判的君王就是世上的耶穌

如何了解審判的人子和最小者的認同呢？人子之所以如此說話，一方面因為祂曾經在人群中生活，立下了愛的榜樣，並要求大家照樣去行；另一方面祂現在以生活的、末世的審判者的身分再次出現，要求大家交帳。這裡我們清楚的看出現世和未來的關係：審判的君王（人子）就是曾在世上生活的耶穌。

這些「最小者」是人子的「兄弟」，這樣的思想大概來自於信仰團體中彼此以兄弟稱呼（五22-24），但在普世性福傳和末世性審判的視野中，被擴展到一切的人。福音強調這是一個施於「一切民族」的審判，暗示在福音經文形成之時，福傳時代業已開展，因此，普世各民族都將面臨末世性人子的審判。

## 審判的確定性

經文最後以極簡短的方式敘述了審判的執行：忽略而未實行愛德誠命的人，必遭受永遠的處罰；而義人則將獲得永生。這個經文所描繪的圖像，當然不能被了解為具體的審判過程；作者的目的是在於強調審判者人子的話具有決定性的效力。這是初期教會對耶穌愛德誠命繼續反省後，以令人印象深刻的方式呈現出來的結果。

Jesus 耶穌

坊間有不少教人如何出人頭地的書。關於成功、致富、受更高的教育、建立自信之類的書籍，經常是書店的暢銷書。這也反映了今天人

們追求的是什麼。可嘆的是，其中沒有一樣可以幫助我們得到永生。而今天福音中傳來的訊息是如此清晰：天主在決定我們是否有資格進天國時，不是看我們為自己掙得多少而定，而是看我們為他人做了多少而定。

使我們感到意外的是，天主對我們的要求竟是這麼簡單。天主沒有要求我們進大學獲得學位，或賺大錢，或是救別人的生命。祂只要求我們給飢餓的人一餐飯、給陌生人一點溫暖，安慰有病或孤單的人、探訪坐監的人、給衣不蔽體的人衣服穿。這些都是人人可以做的。只要我們有一顆關懷他人的心，適時給需要幫助的人一些幫助即可。

今天的比喻，就像聖經中其他的許許多多章節一樣，天主要求我們奉獻自己，以實際的行動表達我們的愛心。祂要求我們幫助需要幫助的兄弟姐妹，把他們視為臨在於我們當中的天主。

## 反省

- 一、我曾否有感到飢渴的時候？或是有身處異鄉，或需要衣物，或生病、坐監的時候？有沒有人適時地對我伸出援手？
- 二、除了今天福音的比喻中所提到的那些人以外，在現代社會中，還有那些人會被視為「最小的一個」？
- 三、從今天的福音中，可以看出耶穌是一個怎樣的君王？教會為什麼會在基督普世君王節選讀這一段福音？

## 本週行動

今天福音中提到的六項服務工作，另外再加上一項，就是仁愛工作的七大項目：

- 給飢餓的人食物；
- 給口渴的人水喝；
- 給衣不蔽體的人衣穿；
- 給無家可歸的人棲身之地；
- 探望生病的人；
- 埋葬死人；
- 探訪坐監的人。

請選擇一項你願意更加投入的服務工作，在本週內向這個目標努力。也可以用來做為你將臨期的仁愛計劃，從今天開始，一直到聖誕節，每週選擇一項來實踐。你可以把以上七項分別寫在七張紙上，放進一

個盒子裡。每週拿出一張，做為該週的服務工作。在實行時，不妨發揮創意，要知道，你「愛人」的能力是沒有限度的。例如在「埋葬死人」這一項，你可以邀請某位最近失去親人的朋友來

家裡用餐，讓他因為你的友善而得到安慰。又如「探訪監獄」一項，也許由於時間的關係，你無法親自前去監獄作探訪，但是你可以寫信給坐監的受刑人，給他們支持與鼓勵。

## 22 November 2020 Christ the King - Year A

### Entrance Antiphon

How worthy is the Lamb who was slain, to receive power and divinity, and wisdom and strength and honour. To him belong glory and power for ever and ever.

### First Reading Ez 34:11-12,15-17

#### A reading from the prophet Ezekiel

*You, my flock, I judge between sheep and sheep.*

The Lord says this: I am going to look after my flock myself and keep all of it in view. As a shepherd keeps all his flock in view when he stands up in the middle of his scattered sheep, so shall I keep my sheep in view. I shall rescue them from wherever they have been scattered during the mist and darkness. I myself will pasture my sheep, I myself will show them where to rest – it is the Lord who speaks. I shall look for the lost one, bring back the stray, bandage the wounded and make the weak strong. I shall watch over the fat and healthy. I shall be a true shepherd to them.

As for you, my sheep, the Lord says this: I will judge between sheep and sheep, between rams and he-goats. This is the word of the Lord.

### Responsorial Psalm Ps 22:1-3, 5-6. R. v.1

**R.** The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want.

1. The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want. Fresh and green are the pastures where he gives me repose. *R.*
2. Near restful waters he leads me, to revive my drooping spirit. He guides me along the right path; he is true to his name. *R.*
3. You have prepared a banquet for me in the sight of my foes. My head you have anointed with oil; my cup is overflowing. *R.*
4. Surely goodness and kindness shall follow me all the days of my life. In the Lord's own house shall I dwell for ever and ever. *R.*

### Second Reading 1 Cor 15:20-26,28

#### A reading from the first letter of St Paul to the Corinthians

*He will hand over the kingdom to God the Father, so that God may be all in all.*

Christ has been raised from the dead, the first-fruits of all who have fallen asleep. Death came through one man and in the same way the resurrection of the dead has come through one man. Just as all men die in Adam, so all men will be brought to life in Christ; but all of them in their proper order: Christ as the first-

fruits and then, after the coming of Christ, those who belong to him. After that will come the end, when he hands over the kingdom to God the Father, having done away with every sovereignty, authority and power. For he must be king until he has put all his enemies under his feet and the last of the enemies to be destroyed is death. And when everything is subjected to him, then the Son himself will be subject in his turn to the One who subjected all things to him, so that God may be all in all. This is the word of the Lord.

### Gospel Acclamation Mk 11:9-10

Blessings on him who comes in the name of the Lord! Blessings on the coming kingdom of our father David!

Alleluia!

### Gospel Mt 25:31-46

#### A reading from the holy Gospel according to Matthew

*He will take his seat on his throne of glory, and he will separate men one from another.*

Jesus said to his disciples: 'When the Son of Man comes in his glory, escorted by all the angels, then he will take his seat on his throne of glory. All the nations will be assembled before him and he will separate men one from another as the shepherd separates sheep from goats. He will place the sheep on his right hand and the goats on his left.

Then the King will say to those on his right hand, 'Come, you whom my Father has blessed, take for your heritage the kingdom prepared for you since the foundation of the world. For I was hungry and you gave me food; I was thirsty and you gave me drink; I was a stranger and you made me welcome; naked and you clothed me, sick and you visited me, in prison and you came to see me.'

Then the virtuous will say to him in reply, 'Lord, when did we see you hungry and feed you; or thirsty and give you drink? When did we see you a stranger and make you welcome; naked and clothe you; sick or in prison and go to see you?'

And the King will answer, 'I tell you solemnly, in so far as you did this to one of the least of these brothers of mine, you did it to me.' Next he will say to those on his left hand, 'Go away from me, with your curse upon you, to the eternal fire prepared for the devil and his angels. For I was hungry and you never gave me food; I was thirsty and you never gave me anything to drink; I was a stranger and you never made me welcome, naked and you never clothed me, sick and in prison and you never visited me.'

Then it will be their turn to ask, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty, a stranger or naked, sick or in prison, and did not come to your help?'

Then he will answer, 'I tell you solemnly, in so far as you neglected to do this

to one of the least of these, you neglected to do it to me.” And they will go away to eternal punishment, and the virtuous to eternal life.’ This is the Gospel of the Lord.

**Prayer after Communion**

Having received the food of immortality, we ask, O Lord, that, glorying in obedience to the commands of Christ, the King of the universe, we may live with him eternally in his heavenly kingdom. Who lives and reigns for ever and ever.  
Amen.